

2^e année de l'enseignement secondaire

Résultats et commentaires

INTRODUCTION

Au mois de novembre 2010, tous les élèves de 2^e et 5^e années primaires ainsi que ceux de 2^e année secondaire ont participé à une évaluation externe non certificative en lecture et production d'écrit. Pour les élèves de 5^e année secondaire, il s'agissait d'une épreuve portant uniquement sur la lecture.

OBJECTIF DU DOCUMENT

L'objectif de cette publication est de vous permettre d'apprécier l'état des acquis de vos élèves par rapport aux autres élèves de la Communauté française. Vous aurez ainsi la possibilité d'affiner votre diagnostic et de dégager des priorités.

Ce document présente successivement les résultats globaux des élèves, la distribution des résultats de classes et la proportion d'élèves ayant réussi chaque item. Ces résultats ont été introduits dans les grilles d'encodage disponibles sur notre site *enseignement.be*. Elles comprennent des résultats supplémentaires à ceux qui figuraient dans les grilles initiales. Lorsque des items se sont révélés défectueux à l'analyse des résultats de l'échantillon, ils ont été supprimés.

Notre site présente donc de nouvelles grilles accompagnées d'une présentation, la procédure pour y importer les résultats de vos élèves et des propositions d'exploitation :

<http://www.enseignement.be/evaluationsexternes> (section « lecture et production d'écrit »)

Les résultats sont fournis pour les écoles en Communauté française mais également pour deux catégories d'implantations : celles dites en discrimination positive et celles qui ne le sont pas.

Si ces catégories peuvent sembler simplistes, chacune renfermant une variété de contextes très différents, elles permettent toutefois à chacun de se situer par rapport à des écoles ayant des caractéristiques plus proches de la sienne.

Depuis cette année scolaire, l'encadrement différencié a remplacé les discriminations positives. Toutefois, les résultats à cette évaluation sont le fruit d'apprentissages qui relèvent de plusieurs années de scolarité durant lesquelles les discriminations positives s'appliquaient ; c'est pourquoi nous avons conservé cette catégorisation.

Les premiers résultats synthétisés dans ce document seront suivis, d'ici quelques mois, de pistes didactiques proposant des développements en relation avec les principaux constats. Conçu par des enseignants, des conseillers pédagogiques, des inspecteurs et des chercheurs universitaires, ce document proposera des activités concrètes susceptibles de faire progresser les élèves dans ces domaines.



COMPRÉHENSION DE TEXTES

Le tableau 1 présente le **score moyen** au test de lecture : 58% pour l'ensemble **des élèves**, 59% pour ceux qui fréquentent une implantation qui n'est pas en discrimination positive et 53% pour ceux qui fréquentent une implantation en discrimination positive.

TABLEAU 1 – Moyenne à l'ensemble du test de compréhension et sous-scores par texte

	Élèves en CF ¹		Élèves hors D+	Élèves D+
	Moyenne	Écart-type	Moyenne	Moyenne
Score global compréhension de textes (55 items²)	58%	17%	59%	53%
<i>La Mère Noël</i> (31 items)	62%	18%	63%	57%
<i>En Sentinelle</i> (11 items)	43%	24%	45%	37%
<i>Inégalités à l'école</i> (13 items)	65%	20%	66%	62%

Ce tableau montre également les scores moyens pour chacun des textes proposés. Les questions relatives au texte *Inégalités à l'école* sont globalement les mieux réussies. En revanche, celles portant sur le texte *En Sentinelle* sont nettement moins bien réussies (43%). Les résultats des élèves pour ce texte sont d'ailleurs les plus dispersés.

FLUIDITÉ LEXIQUE

Le tableau 2 indique que, quel que soit le type d'implantation fréquentée (D+ ou non), le score moyen des élèves au test de fluidité (28/40) correspond à une vitesse de lecture considérée comme satisfaisante. En effet, des études préalables ont établi qu'un score de 22/40 au test de Lobrot correspond à une vitesse d'environ 9 000 mots par heure (ce qui équivaut également à la vitesse de la parole). **Il faut garder à l'esprit qu'il s'agit du score attendu pour des élèves au terme de la scolarité primaire.**

Tableau 2 – Score au test de fluidité lexicale

	Élèves en CF	Élèves hors D+	Élèves D+
Score moyen à l'item 1	28/40	28/40	28/40
Répartition des élèves			
Fluidité insuffisante (0 à 14)	4%	3%	6%
Fluidité rudimentaire (15 à 21)	15%	16%	13%
Fluidité satisfaisante (22 à 40)	81%	81%	81%

La répartition des élèves selon leur score fait apparaître que 19% des élèves n'atteignent pas cet objectif minimum de rapidité. On peut craindre que pour ces élèves l'accès à la compréhension des textes soit complexifié en raison d'habiletés techniques insuffisantes comme semble l'indiquer l'écart de 11% entre le score moyen au test de lecture de ces élèves et celui de ceux qui font preuve d'une fluidité satisfaisante.

Par ailleurs, parmi les 81% d'élèves dont la fluidité est jugée satisfaisante, le score individuel de certains au test de lecture montre des difficultés face à la compréhension de textes (malgré leur vitesse de lecture suffisante). Ainsi, la fluidité est loin d'être la seule piste de compréhension des difficultés en lecture : elle est à travailler mais d'autres aspects le sont aussi.

PRODUCTION D'ÉCRIT

Le tableau 3 globalise les résultats aux différents indicateurs proposés pour examiner la qualité des productions écrites des élèves.

TABLEAU 3 – Score moyen en production d'écrit

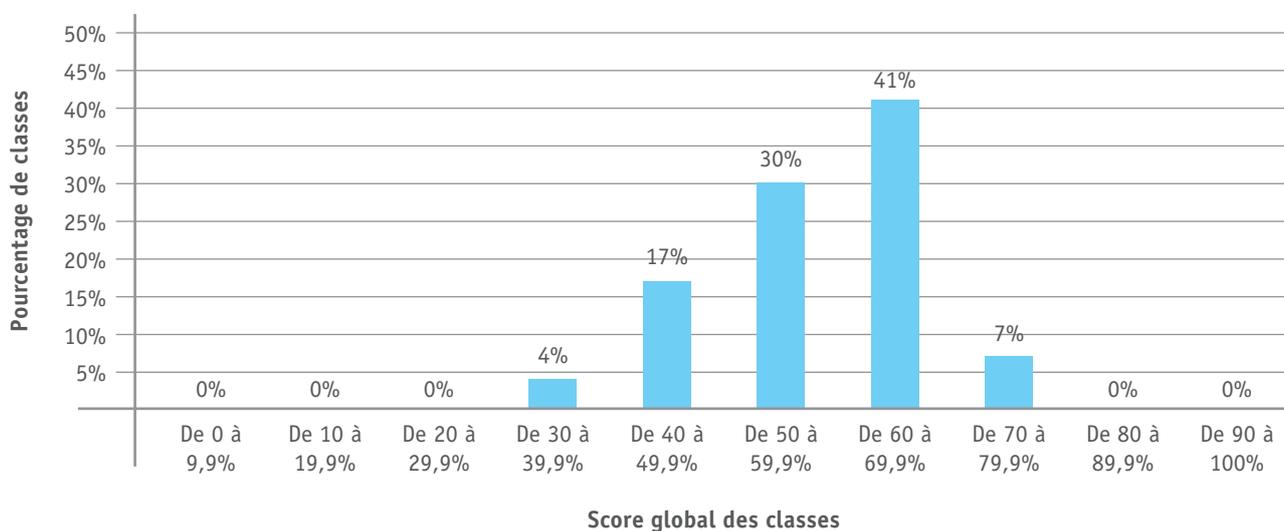
	Élèves en CF		Élèves hors D+	Élèves D+
	Moyenne	Écart-type	Moyenne	Moyenne
Items 60 à 69	63%	20%	63%	60%

¹ Les résultats portent sur un échantillon représentatif de 1 777 élèves (1 353 hors D+, 411 en D+ et 13 pour lesquels l'information D+ n'est pas disponible).

² Deux items (le 2 et le 50) ont été supprimés en raison d'indices statistiques insatisfaisants.

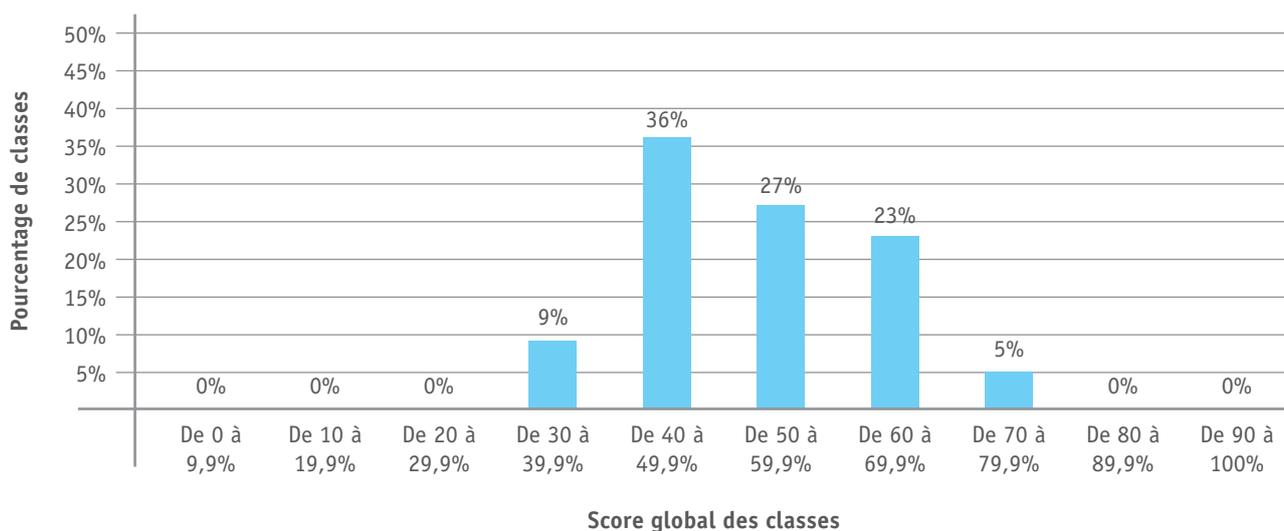
Les scores moyens des classes au test de lecture se répartissent comme suit pour les classes « hors D+ » (graphique 1.a) et pour les classes « D+ » (graphique 1.b). Cette façon de présenter les résultats permet de comparer le score moyen de votre classe à l'épreuve de lecture à celui des autres classes en fonction du contexte dans lequel vous travaillez.

GRAPHIQUE 1a – Distribution du score global des classes hors D+ en compréhension de textes



Dans les implantations « hors D+ », 78% des classes obtiennent un score moyen supérieur à 50%. Vous pouvez par exemple considérer qu'avec un score moyen compris entre 70% et 79%, vous faites partie des 7% des classes dont les résultats sont les plus élevés. En revanche, si le score moyen de votre classe est compris entre 30% et 49%, votre classe se situe parmi les 21% des classes dont les résultats sont les plus faibles.

GRAPHIQUE 1b – Distribution du score global des classes en D+ en compréhension de textes



Dans les implantations en « D+ », 55% des classes obtiennent un score moyen supérieur à 50%. Avec un score moyen compris entre 70% et 79%, votre classe se situe parmi les 5% des classes dont les résultats sont les plus élevés.

RÉSULTATS EN COMPRÉHENSION DE TEXTES

Cette partie fournit les résultats par item. Y figure également l'avis des enseignants sur la difficulté de chaque question. Vous pourrez examiner dans quelle mesure les faiblesses et les points forts de vos élèves sont plus ou moins proches de ceux de l'échantillon.

Questions relatives au texte <i>La Mère Noël</i>					
Question	Item	Pourcentage d'élèves ayant réussi l'item			Avis sur la difficulté de la question ³
		Total CF	Hors D+	D+	
	2	Rejeté faute d'un indice statistique satisfaisant			
	3	91%	91%	89%	
	4	89%	89%	86%	
Q1	5	86%	87%	83%	Adaptée
	6	80%	82%	74%	
	7	63%	63%	61%	
	8	63%	64%	58%	
	9	71%	74%	64%	
Q2	10	23%	24%	21%	Adaptée
Q3	11	71%	73%	64%	Adaptée
	12	59%	61%	54%	
Q4	13	58%	60%	51%	Adaptée
	14	40%	42%	32%	
Q5	15	54%	56%	46%	Adaptée
	16	75%	77%	69%	
Q6	17	72%	73%	66%	Adaptée
	18	33%	34%	29%	
Q7	19	55%	57%	47%	Adaptée
	20	58%	59%	56%	
	21	79%	81%	73%	
	22	79%	81%	72%	
Q8	23	77%	76%	77%	Adaptée
Q9	24	50%	50%	48%	Adaptée
Q10	25	57%	57%	56%	Adaptée
Q11	26	56%	57%	53%	Adaptée
Q12	27	61%	63%	55%	Adaptée
Q13	28	55%	56%	51%	Adaptée
Q14	29	60%	61%	55%	Adaptée
Q15	30	44%	47%	36%	Adaptée
Q16	31	59%	61%	50%	Adaptée
Q17	32	47%	46%	49%	Adaptée
	33	53%	54%	49%	

Si les élèves réussissent massivement les items pour lesquels il peut suffire de repérer une information explicite (même formulée avec d'autres mots), ils éprouvent plus de difficultés quand les items ne ciblent pas clairement un passage du texte et invitent à rechercher une information à plusieurs endroits du texte (items 24, 28 et 30, par exemple).

Plus de la moitié des élèves est capable de découvrir des informations implicites : identifier un état d'esprit et le justifier (inférence simple à partir d'une ou deux phrases par exemple), effectuer un raisonnement sur la base de plusieurs éléments du texte qui sont proches. En revanche, moins d'un quart des élèves parvient à prendre du recul par rapport aux informations concrètes du texte pour proposer une interprétation personnelle (item 10).

³ Les enseignants de l'échantillon ont été interrogés sur le niveau de difficulté des questions. La difficulté de la question a été jugée comme adaptée quand c'était l'avis d'au moins 70% des enseignants.

Plusieurs questions reflétant la capacité à percevoir le sens global d'un récit long ne sont réussies que par la moitié des élèves : par exemple, la question 4 qui invite les élèves à qualifier une ambiance et à la justifier ainsi que la question 17 où il est demandé aux élèves de s'interroger sur le caractère positif de la relation entre les personnages principaux. En outre, la majorité des élèves n'arrive pas à identifier deux aspects qui opposent les personnages principaux (question 6) : ces informations explicites du texte n'y sont pas présentées comme des oppositions.

Questions relatives au texte <i>En Sentinelle</i>					
Question	Item	Pourcentage d'élèves ayant réussi l'item			Avis sur la difficulté de la question
		Total CF	Hors D+	D+	
Q18	34	42%	44%	36%	Adaptée
Q19	35	54%	57%	45%	Adaptée
	36	74%	77%	65%	
Q20	37 code 2*	36%	37%	35%	Adaptée
	37 code 1**	39%	40%	37%	
Q21	38	14%	14%	16%	Adaptée à difficile
Q22	39	43%	45%	38%	Adaptée
Q23	40 code 2*	39%	42%	29%	Adaptée
	40 code 1**	20%	20%	18%	
	41 code 2*	22%	25%	13%	
	41 code 1**	10%	10%	11%	
Q24	42	40%	43%	30%	Adaptée
Q25	43	30%	32%	23%	Adaptée à difficile
Q26	44	42%	44%	37%	Adaptée à difficile

* Les élèves ont fourni les deux éléments de réponse attendus

** Les élèves n'ont fourni qu'un seul des deux éléments de réponse attendus

Comme le prédisait le score moyen pour ce texte, la plupart des items sont globalement mal réussis. À l'exception des items 35 et 36 (choisir dans une liste les éléments qui montrent l'opposition entre les fantassins et les pilotes), aucune question n'est réussie par la moitié des élèves. Les items qui visent la perception du sens global de la nouvelle (34, 42 et 43) sont réussis par 30% et 42% des élèves seulement. Or, s'il ne fallait poser qu'une question sur ce texte, c'est bien la 24 sur l'identité des Autres. De nombreux élèves sont manifestement passés à côté de ce qui constituait la clé de ce court récit.

Les résultats à l'item 43 (30%) indiquent que pour la grande majorité des élèves, la description des « Autres » n'a pas été une source de surprise. Ceci confirme que plus de deux tiers des élèves n'ont pas saisi la clé du récit.

La résolution de l'item 44 suppose que l'élève détecte une prise de position non « clairement » affirmée par l'auteur. Moins de la moitié des élèves y arrive malgré les propositions qui leur étaient faites.

Notons enfin que 64% des enseignants ont considéré le niveau de difficulté du texte *En Sentinelle* comme bien adapté, mais que 34% l'ont trouvé difficile.

Questions relatives au texte *Des hommes, des femmes, des inégalités... à l'école aussi*

Question	Item	Pourcentage d'élèves ayant réussi l'item			Avis sur la difficulté de la question
		Total CF	Hors D+	D+	
Q27	45	49%	51%	44%	Adaptée
Q28	46	61%	63%	55%	Adaptée
Q29	47	52%	54%	46%	Adaptée
Q30	48	58%	59%	57%	Adaptée
	49	75%	77%	69%	
	50	Rejeté faute d'un indice statistique satisfaisant			
Q31	51	73%	72%	74%	Adaptée
	52	68%	68%	69%	
	53	53%	53%	52%	
Q32	54	79%	78%	80%	Adaptée
	55	69%	70%	67%	
	56	68%	69%	63%	
Q33	57	71%	73%	65%	Adaptée
	58	67%	68%	62%	

La plupart des items relatifs au texte informatif exigent de repérer une information explicite et sont réussis par plus de 60% des élèves (comme le laissait envisager le score moyen pour ce texte informatif). Trois items font exception : l'item 45 dont l'amorce n'est pas littéralement présente dans le texte, l'item 53 où la réponse attendue est en contradiction avec les représentations personnelles (tous les gens qui vont à l'école savent lire et écrire !) ainsi que l'item 47 qui confronte les élèves à la nécessité d'utiliser les éléments périphériques du document proposé (ici, la légende de la carte).

De façon transversale, sur les trois textes, on constate que quand il s'agit de repérer des informations explicites, les résultats moyens s'élèvent à 63%, alors que quand il s'agit de dégager des informations implicites ou de percevoir le sens global du texte, ils avoisinent les 53%.

RÉSULTATS EN PRODUCTION D'ÉCRIT

Pour rappel, les élèves devaient rédiger un courrier en respectant les caractéristiques du genre (la lettre) et l'intention de communication (informer et convaincre).

Les enseignants ont été invités à rendre un jugement intuitif sur la qualité et l'intérêt des productions des élèves. Le tableau qui suit présente les pourcentages d'élèves situés à chacun des niveaux d'appréciation définis dans la grille.

Un peu plus de la moitié des productions se situe au moins au niveau 3, se caractérisant par une évaluation globale au minimum satisfaisante. Parmi celles-ci, 20% sont jugées plus que satisfaisantes voire remarquables. Toutes les autres productions (44%) se situent au plus au niveau 2 : à ces niveaux, les contenus sont peu développés, les erreurs sont nombreuses et les qualités attendues sont rares ou absentes.

Appréciation globale

Item	Niveau d'appréciation	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise ⁴		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 59	0 Le texte est difficilement lisible rendant la compréhension très difficile.	3%	3%	2%
	1 Le texte est « matériellement » lisible mais les principales qualités attendues ne sont pas présentes.	15%	14%	19%

⁴ Dans les tableaux qui suivent, les données doivent être lues en colonne. La colonne « total CF » ne représente donc ni la somme ni la moyenne des cases correspondantes dans les deux autres colonnes.

Item 59	2	Le texte pourrait suffire d'un point de vue fonctionnel, mais il est insatisfaisant car les contenus sont peu développés, il y a trop d'erreurs diverses.	26%	26%	27%
	3	Le texte est satisfaisant, sans plus. Le contrat minimal est respecté.	33%	35%	29%
	4	Le texte est plus que satisfaisant : les contenus sont clairs, bien développés.	16%	16%	15%
	5	Texte remarquable en tous points, correspondant au produit attendu.	4%	4%	3%
	9	Absence de texte : l'élève laisse la feuille blanche.	3%	2%	5%

Les enseignants ont également été invités à porter un jugement critérié sur les productions des élèves⁵.

Caractéristiques du genre

Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise			
		Total CF	Hors D+	D+	
Item 60	2	La disposition et les caractéristiques d'une lettre sont respectées.	29%	29%	31%
	1	C'est une lettre mais elle présente quelques défauts.	59%	58%	59%
	0	L'élève n'a pas adopté le genre épistolaire.	12%	13%	10%
Item 61	2	Registre de langue adapté.	59%	57%	63%
	1	Quelques maladrotes.	37%	39%	31%
	0	Registre de langue inadapté.	4%	4%	6%

Dans la majorité des productions d'élèves, la disposition et les caractéristiques d'une lettre ne sont pas respectées : les élèves ont adopté le genre épistolaire mais des défauts subsistent. Dans 59% de ces textes, le registre de langue utilisé est adapté.

Intention de communication

(expliquer une situation et convaincre de participer à un projet)

Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise			
		Total CF	Hors D+	D+	
Item 62	2	Explication claire et convaincante du but de l'opération.	47%	48%	44%
	1	Explication approximative du but de l'opération.	42%	43%	40%
	0	Absence d'explication du but de l'opération.	11%	9%	16%
Item 63	2	Description claire et efficace de ce qui est envisagé pour récolter des fonds.	33%	35%	29%
	1	Description approximative.	44%	45%	41%
	0	Absence de description.	23%	20%	30%

Un contenu visant à informer et convaincre est présent dans plus de trois quarts des productions des élèves. Cependant, moins de la moitié des élèves fournit une explication claire et convaincante du but de l'opération. Et seul un tiers des élèves décrit ce qui est envisagé pour récolter des fonds de façon claire et efficace. Les explications et les descriptions restent approximatives chez plus de 40% des élèves.

⁵ Ces indicateurs ne concernent évidemment pas les 3% des élèves qui n'ont pas produit de texte.

Cohérence

Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 64	2 Segmentation en paragraphes correcte (retour à la ligne et/ou alinéa et/ou espacement).	31%	31%	31%
	1 Segmentation approximative en paragraphes.	28%	29%	26%
	0 Absence de segmentation en paragraphes ou non appropriée.	41%	40%	43%
Item 65	2 Progression de l'information, anaphores et connecteurs bien utilisés.	29%	29%	28%
	1 Utilisation approximative.	49%	48%	49%
	0 Absence ou utilisation incorrecte.	22%	23%	23%

La cohérence textuelle pose davantage de problèmes : la segmentation en paragraphes est tout à fait correcte dans moins d'un tiers des productions des élèves. Il n'y a d'ailleurs pas de segmentation en paragraphes dans environ 40% des textes produits. Quant à la progression de l'information et l'utilisation d'anaphores et de connecteurs, elles restent approximatives dans quasi la moitié des productions des élèves.

Langue

Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 66	2 Phrases bien construites.	33%	35%	27%
	1 Quelques maladresses syntaxiques.	52%	51%	55%
	0 Construction de phrases largement insuffisante.	15%	14%	18%
Item 67	1 Le texte compte au moins 120 mots.	76%	78%	71%
	0 Le texte compte moins de 120 mots.	24%	22%	29%
Item 68	2 90% de formes correctes au moins.	59%	61%	57%
	1 80% à 89% de formes correctes.	29%	29%	28%
	0 Moins de 80% de formes correctes.	12%	10%	15%
Item 69	2 Ponctuation correcte.	44%	46%	37%
	1 Quelques approximations.	44%	42%	49%
	0 Ponctuation absente ou non appropriée.	12%	12%	14%

Le respect des normes linguistiques est globalement satisfaisant sachant que les élèves ne disposaient pas d'un outil auquel ils sont habituellement encouragés à se référer. Plus de la moitié des élèves rédigent une production comportant 90% ou plus de formes orthographiques correctes tandis qu'environ la moitié des élèves font quelques erreurs syntaxiques dans leur production d'écrit. En revanche, le texte est ponctué correctement chez moins de la moitié des élèves.

Notons enfin qu'il y a une forte corrélation entre les résultats en compréhension de textes et ceux enregistrés en production d'écrit (0.46).

COMPRÉHENSION DE TEXTES

Le tableau 4 présente le score moyen au test de lecture de l'ensemble des élèves ainsi que les scores pour chacun des textes proposés. Les résultats sont fournis pour l'ensemble des élèves, puis, pour ceux qui fréquentent une implantation qui n'est pas en discrimination positive et enfin, pour ceux qui fréquentent une implantation en discrimination positive.

TABLEAU 4 – Moyenne à l'ensemble du test de compréhension et sous-scores par texte

	Élèves en CF ⁶		Élèves hors D+	Élèves D+
	Moyenne	Écart-type	Moyenne	Moyenne
Score global compréhension de textes (37 items⁷)	51%	17%	54%	49%
<i>Le pêcheur mexicain</i> (19 items)	54%	18%	57%	53%
<i>William</i> (18 items)	47%	22%	51%	45%

Le score moyen au test de lecture de l'ensemble des élèves de 2^e différenciée est de 51%. Les questions relatives au texte *Le pêcheur mexicain* sont globalement un peu mieux réussies (54%) que celles qui portent sur le texte *William* (47%). C'est d'ailleurs pour ce texte *William* que les résultats des élèves sont les plus dispersés, comme l'indique l'écart-type. Bien sûr, il s'agit là de moyennes qui cachent une très grande dispersion des résultats des élèves qui se situent entre 0% et 92%.

FLUIDITÉ LEXIQUE

Le tableau 5 présente les scores aux deux tests de fluidité lexicale. Pour rappel, il s'agissait avant tout d'épreuves de rapidité. Le score moyen à l'exercice de reconnaissance de mots est de 24/40. Il est de 19/40 pour la lecture de phrases (test de Lobrot).

TABLEAU 5 – Score au test de fluidité lexicale

	Élèves en CF	Hors D+	Élèves D+
LECTURE DE MOTS			
Score moyen à l'item 40	24/40	24/40	23/40
LECTURE DE PHRASES			
Score moyen à l'item 41	19/40	20/40	18/40
Répartition des élèves			
Fluidité insuffisante (0 à 14)	31%	24%	38%
Fluidité rudimentaire (15 à 21)	30%	30%	30%
Fluidité satisfaisante (22 à 40)	39%	47%	32%

En première analyse, ces scores moyens permettent de situer le rythme de lecture des élèves de votre classe, ou de certains d'entre eux, par rapport à des ensembles plus larges. Mais ces résultats méritent d'être examinés de plus près dans la mesure où une fluidité lexicale satisfaisante favorise l'accès au sens des phrases et des textes et est donc de nature à susciter l'intérêt et le plaisir de lire. À contrario, la pénibilité de la lecture pour un élève dont les habiletés techniques sont insuffisantes risque bien de provoquer découragement, voire dégoût et réactions d'évitement.

Ce tableau rend compte de la distribution des résultats au test de rapidité de lecture de phrases. Il précise les proportions d'élèves dans chacune des trois catégories créées (score de 0 à 14, etc.).

Rappelons que des études préalables ont établi qu'un score de 22/40 au test de Lobrot correspond à une vitesse d'environ 9 000 mots par heure (ce qui équivaut également à la vitesse de la parole). Il faut garder à l'esprit qu'il s'agit là du **score attendu pour des élèves au terme de la scolarité primaire**.

⁶ Les résultats portent sur un échantillon représentatif de 616 élèves (240 hors D+, 312 en D+ et 64 pour lesquels l'information D+ n'a pas été fournie).

⁷ Deux items (le 6 et le 37) ont été supprimés en raison d'indices statistiques insatisfaisants.

Plus de 60% des élèves de 2^e différenciée n'atteignent pas le score de 22/40. Pour ces élèves dont la vitesse de lecture est lente ou très lente, on peut craindre que l'accès à la compréhension des textes se trouve réduit par la pénibilité « technique » de la lecture. C'est en tout cas ce que semblent indiquer les scores moyens à l'épreuve de compréhension de textes de chacune de ces trois catégories d'élèves. Les élèves dont le score de fluidité est inférieur à 15/40 obtiennent une moyenne en lecture de textes de 43%, alors que les élèves dont le score de fluidité est égal ou supérieur à 22/40 obtiennent une moyenne en lecture de textes de 58%.

PRODUCTION D'ÉCRIT

Le tableau 7 globalise les résultats aux différents indicateurs proposés pour examiner la qualité des productions écrites des élèves. La moyenne est de 49% et l'on n'observe quasiment pas de différence de résultat selon que les élèves fréquentent ou non une implantation en discrimination positive.

TABLEAU 7 – Score moyen en production d'écrit

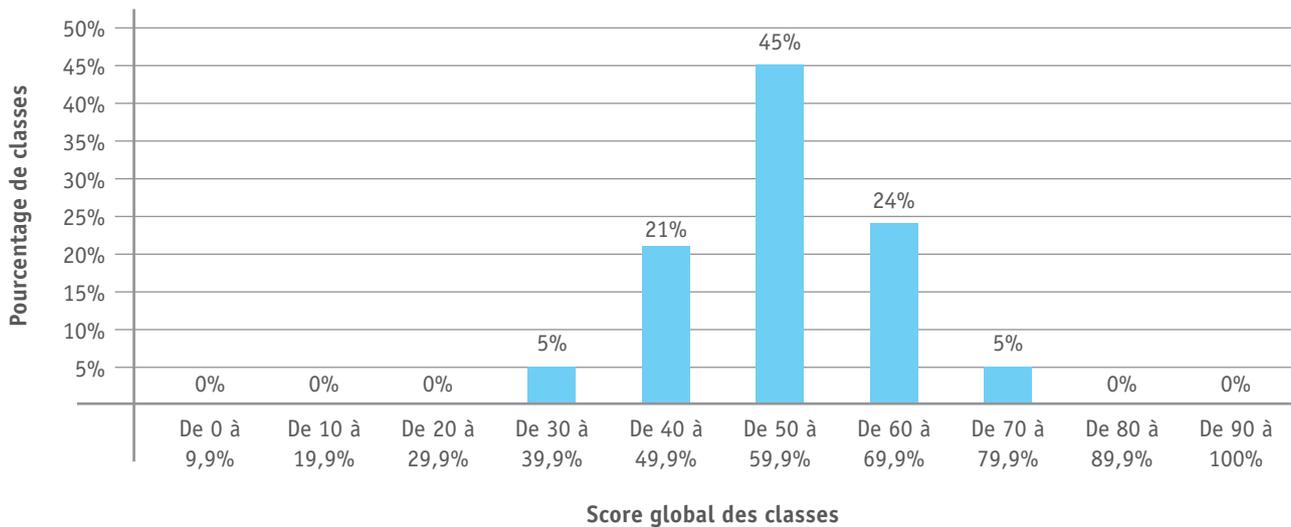
	Élèves en CF		Élèves hors D+	Élèves D+
	Moyenne	Écart-type	Moyenne	Moyenne
Items 43 à 53	49%	22%	49%	48%

Notons que 62% des enseignants ont considéré le niveau de difficulté de la tâche de production d'écrit comme bien adapté et 30% l'ont jugé trop difficile.

Le score global de l'épreuve peut aussi être calculé en faisant la moyenne des scores des différentes classes de l'échantillon. Cette façon de faire n'affecte que très légèrement le score à l'épreuve de lecture qui est, dans ce cas, de 52%. En revanche, l'écart-type passe de 17% pour les élèves à 10% pour les classes.

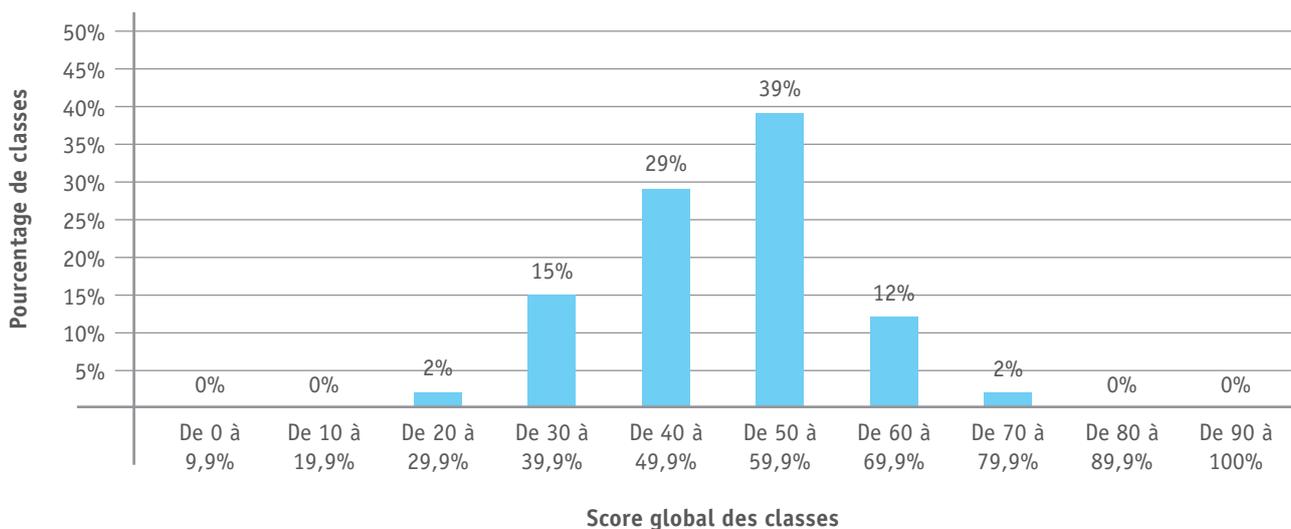
Les scores moyens des classes au test de lecture se répartissent comme suit pour les classes « hors D+ » (graphique 2a) et pour les classes « D+ » (graphique 2b). Cette façon de présenter les résultats permet de comparer le score moyen de votre classe à l'épreuve de lecture par rapport aux autres classes en fonction du contexte dans lequel vous travaillez.

GRAPHIQUE 2a – Distribution du score global des classes hors D+ en compréhension de textes



Dans les implantations « hors D+ », 74% des classes obtiennent un score moyen supérieur à 50%. Vous pouvez par exemple considérer qu'avec un score moyen compris entre 70% et 79%, vous faites partie des 5% des classes dont les résultats sont les plus élevés. En revanche, si le score moyen de la classe se situe entre 30% et 49%, vous faites partie du quart des classes dont les résultats sont les plus faibles.

GRAPHIQUE 2b – Distribution du score global des classes en D+ en compréhension de textes



Dans les implantations en « D+ », 53% des classes obtiennent un score moyen supérieur à 50%. Avec un score moyen compris entre 60% et 79%, vous faites partie des 14% de classes dont les résultats sont les plus élevés .

RÉSULTATS EN COMPRÉHENSION DE TEXTES

Cette partie fournit les résultats par item. Y figure également l'avis des enseignants sur la difficulté de chaque question. Vous pourrez examiner dans quelle mesure les faiblesses et les points forts de vos élèves sont plus ou moins proches de ceux de l'échantillon.

Questions relatives au texte <i>Le pêcheur mexicain</i>					
Question	Item	Pourcentage d'élèves ayant réussi l'item			Avis sur la difficulté de la question ⁸
		Total CF	Hors D+	D+	
Q1	1	13%	11%	13%	Difficile
Q2	2	19%	20%	18%	Adaptée à difficile
Q3	3	51%	57%	48%	Adaptée
Q4	4	85%	85%	85%	Adaptée
	5	86%	85%	87%	
	6	Rejeté faute d'un indice statistique satisfaisant			
Q5	7	22%	26%	20%	Adaptée à difficile
Q6	8	79%	80%	79%	Adaptée
	9	61%	68%	60%	
	10	85%	90%	83%	
	11	78%	80%	78%	
	12	18%	19%	17%	
	13	66%	69%	65%	
Q7	14	31%	34%	30%	Adaptée
	15	84%	86%	83%	
	16	70%	76%	70%	
	17	81%	84%	79%	
	18	42%	46%	41%	
Q8	19	20%	24%	19%	Adaptée à difficile
Q9	20	34%	40%	28%	Adaptée à difficile

Les très faibles résultats à l'item 1 montrent d'emblée que la grande majorité des élèves sont passés à côté de l'idée principale de ce court récit. On peut faire l'hypothèse qu'ils n'ont pas pu prendre le recul suffisant pour répondre d'après le texte. Dès lors, ils ont plutôt livré leur avis personnel en considérant que pour un pauvre pêcheur, la proposition d'enrichissement de l'Américain devrait être intéressante.

Alors que les élèves identifient bien le locuteur dans les dialogues (items 4 et 5), il est étonnant qu'un élève sur deux seulement identifie le métier de l'Américain (item 3). Il est vrai que dans la réplique visée, on lit « répond le banquier » et non « répond l'Américain dont le métier est banquier ».

Les résultats à l'item 7 (22%) appellent des commentaires particuliers. Il s'agissait de repérer deux passages du texte qui se ressemblent. Ces deux passages de trois lignes, dans un texte d'à peine plus d'une demi-page, sont quasiment identiques. Pour la grande majorité des élèves qui ne les a pas repérés, les chances d'accéder au sens global du texte sont presque nulles.

Notons que 68% des enseignants ont considéré le niveau de difficulté du texte *Le pêcheur mexicain* comme bien adapté et 32% l'ont trouvé difficile.

⁸ Les enseignants de l'échantillon ont été interrogés sur le niveau de difficulté des questions. La difficulté de la question a été jugée comme adaptée quand c'était l'avis d'au moins 70% des enseignants.

Questions relatives au texte À 15 ans, William a construit une éolienne pour éclairer sa maison

Question	Item	Pourcentage d'élèves ayant réussi l'item			Avis sur la difficulté de la question
		Total CF	Hors D+	D+	
Q10	21	12%	10%	14%	Adaptée à difficile
	22	58%	64%	56%	
Q11	23	56%	57%	54%	Adaptée
	24	44%	45%	43%	
	25	68%	75%	62%	
	26	41%	50%	39%	
Q12	27	50%	56%	45%	Adaptée
Q13	28	39%	40%	40%	Adaptée à difficile
Q14	29	28%	26%	29%	Adaptée à difficile
Q15	30	34%	39%	31%	Adaptée à difficile
Q16	31	40%	43%	37%	Adaptée à difficile
Q17	32	65%	67%	64%	Adaptée
	33	57%	59%	52%	
Q18	34	32%	34%	31%	Adaptée
	35	42%	42%	42%	
	36	73%	75%	72%	
	37	Rejeté faute d'un indice statistique satisfaisant			
Q19	38	56%	58%	52%	Non disponible
Q20	39	54%	59%	50%	Non disponible

L'item 21 exigeait que l'élève prenne de la distance par rapport au texte, qu'il se dégage des informations concrètes qu'il contient pour mener une réflexion plus large. C'est une posture que les élèves ont manifestement beaucoup de mal à adopter.

La réponse à l'item 24 est fournie de façon tout à fait explicite dans les trois premiers mots du titre. Moins de la moitié des élèves réussit l'item, ce qui semble indiquer que les éléments périphériques du document (titre, supports visuels, légendes, etc.) sont négligés.

Même dans les questions qui portent sur des informations explicites, les résultats sont faibles si les élèves doivent faire preuve de précision (par exemple, item 34 : le texte ne dit pas si tous les habitants de Wimbe ont l'électricité) ou quand ils doivent tenir compte de plusieurs informations à la fois (par exemple, item 35 : en 2002, les Malawites tombaient effectivement malades, mais pas à cause d'une épidémie).

Notons enfin que toutes les questions ouvertes qui exigent de l'élève la rédaction d'une réponse construite figurent parmi les plus mal réussies : item 1 (13%), item 21 (12%), item 26 (41%), item 30 (34%).

RÉSULTATS EN PRODUCTION D'ÉCRIT

Pour rappel, les élèves devaient rédiger un courrier en respectant les caractéristiques du genre (la lettre) et l'intention de communication (informer et formuler des demandes). La tâche d'écriture proposée présentait l'avantage d'offrir à l'élève un exemple du produit attendu (la lettre du grand-père) mais elle comportait aussi la difficulté d'exiger de l'élève qu'il reconstruise la chronologie de la situation pour écrire un courrier antérieur à celui qui était présenté. La perception de cette situation a pu d'emblée mettre certains élèves en difficulté.

Les enseignants ont été invités à rendre un jugement intuitif sur la qualité et l'intérêt des productions des élèves. Le tableau qui suit présente les pourcentages d'élèves situés à chacun des niveaux d'appréciation définis dans la grille.

Appréciation globale				
Item	Niveau d'appréciation	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise ⁹		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 42	0 Le texte est difficilement lisible rendant la compréhension très difficile.	14%	12%	14%
	1 Le texte est « matériellement » lisible mais les principales qualités attendues ne sont pas présentes.	27%	32%	27%
	2 Le texte pourrait suffire d'un point de vue fonctionnel, mais il est insatisfaisant car les contenus sont peu développés, il y a trop d'erreurs diverses.	23%	23%	23%
	3 Le texte est satisfaisant, sans plus. Le contrat minimal est respecté.	23%	24%	22%
	4 Le texte est plus que satisfaisant : les contenus sont clairs, bien développés.	11%	9%	11%
	5 Texte remarquable en tous points, correspondant au produit attendu.	1%	0%	2%
	9 Absence de texte : l'élève laisse la feuille blanche.	0%	0%	0%

Un peu plus d'un tiers des productions se situe au moins au niveau 3, se caractérisant par une évaluation globale au minimum satisfaisante. Parmi celles-ci, 12% sont jugées plus que satisfaisantes voire remarquables. Toutes les autres productions (64%) se situent au plus au niveau 2 : à ces niveaux, les contenus sont peu développés, les erreurs sont nombreuses et les qualités attendues sont rares ou absentes.

14% des productions écrites sont « difficilement lisibles (mots mal écrits, segmentation incorrecte, écriture phonétique) rendant la compréhension très difficile ». Pour ces élèves, ou certains d'entre eux, on peut craindre que les difficultés ne se limitent pas à l'écriture et concernent la maîtrise plus globale de la langue de l'enseignement. Des outils spécifiques semblent dès lors indispensables.

⁹ Dans les tableaux qui suivent, les données doivent être lues en colonne. La colonne « total CF » ne représente donc ni la somme ni la moyenne des cases correspondantes dans les deux autres colonnes.

Les enseignants ont également été invités à porter un jugement critérié sur les productions des élèves.

Caractéristiques du genre (lettre)

Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 43	2 La disposition et les caractéristiques d'une lettre sont respectées.	43%	42%	45%
	1 C'est une lettre mais elle présente quelques défauts.	44%	47%	42%
	0 L'élève n'a pas adopté le genre épistolaire.	12%	12%	13%
Item 44	2 Registre de langue adapté.	46%	35%	51%
	1 Quelques maladresses.	44%	56%	39%
	0 Registre de langue inadapté.	9%	8%	10%

Malgré la présence de la lettre du grand-père, dont les élèves pouvaient s'inspirer, 43% des productions seulement respectent la disposition et les caractéristiques du genre. Près de la moitié des lettres présente des défauts à cet égard. Les 12% d'élèves qui n'ont pas adopté le genre épistolaire ont très probablement fait preuve d'une perception erronée de la situation d'énonciation.

Neuf élèves sur dix ont utilisé un registre de langue adapté à la situation, quoiqu'avec quelques maladresses dans environ la moitié des cas.

Intention de communication (expliquer une situation et formuler des demandes)

Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 45	2 Explication claire et convaincante de la situation.	49%	49%	49%
	1 Explication approximative de la situation.	26%	33%	22%
	0 Absence d'explication de la situation.	25%	18%	30%
Item 46	2 L'élève formule une question claire pour obtenir de la documentation.	17%	17%	19%
	1 L'élève fait allusion à la documentation de façon vague et peu convaincante.	58%	65%	52%
	0 Absence d'allusion à la documentation.	25%	18%	29%
Item 47	2 L'élève formule une question claire à propos du moyen de locomotion.	20%	17%	23%
	1 L'élève fait allusion au moyen de locomotion de façon vague et peu convaincante.	51%	59%	44%
	0 Absence d'allusion à la documentation.	29%	25%	33%

La moitié des élèves propose une explication claire et convaincante de la situation, mais dans 25% des cas, cette explication est absente. À propos de la formulation des deux demandes, les résultats sont assez similaires : très peu d'élèves posent clairement les questions et plus d'un quart des élèves n'en pose pas du tout. Il y a un problème manifeste avec l'efficacité du message.

Les indicateurs de cohérence textuelle font apparaître des difficultés massives au niveau de la segmentation en paragraphes et surtout au niveau de la progression de l'information.

Cohérence				
Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 48	2 Segmentation en paragraphes correcte (retour à la ligne et/ou alinéa et/ou espacement).	36%	32%	37%
	1 Segmentation en paragraphes approximative.	28%	35%	24%
	0 Absence de segmentation en paragraphes ou non appropriée.	36%	33%	38%
Item 49	2 Progression de l'information, anaphores et connecteurs bien utilisés.	8%	8%	8%
	1 Utilisation approximative.	40%	44%	37%
	0 Absence ou utilisation incorrecte.	52%	47%	55%

Les importantes proportions d'élèves qui rédigent un courrier où le fil des idées n'apparaît pas clairement (ou pas du tout) révèlent (ou confirment) l'absence de planification de l'écrit.

Langue				
Item	Indicateur et niveau de maîtrise	Pourcentage d'élèves dans les différents niveaux de maîtrise		
		Total CF	Hors D+	D+
Item 50	2 Phrases bien construites.	14%	13%	14%
	1 Quelques maladresses syntaxiques.	51%	55%	48%
	0 Construction de phrases largement insuffisante.	35%	32%	39%
Item 51	1 Le texte compte au moins 120 mots.	84%	87%	82%
	0 Le texte compte moins de 120 mots.	16%	13%	18%
Item 52	2 90% de formes correctes au moins.	17%	17%	18%
	1 80% à 89% de formes correctes.	38%	38%	37%
	0 Moins de 80% de formes correctes.	45%	45%	45%
Item 53	2 Ponctuation correcte.	9%	7%	11%
	1 Quelques approximations.	43%	45%	41%
	0 Ponctuation absente ou non appropriée.	48%	47%	48%

Si 65% des élèves construisent des phrases plus ou moins correctes, même si elles présentent des maladresses dans la majorité des cas, il n'en reste pas moins que les qualités syntaxiques sont largement insuffisantes chez plus d'un tiers des élèves. Seuls 17% des productions écrites comportent au moins 90% de formes orthographiques correctes. À cet égard, près de la moitié des élèves n'atteignent pas le socle défini pour le terme de l'étape II (au moins 80% de formes correctes).